



INTERNE MITTEILUNGEN – COMUNICAZIONI INTERNE

Vergünstigte Saisonkarte für das Lido Meran

Alle Personen mit Beeinträchtigungen, die bei der Sozialgenossenschaft independent L. eingeschrieben sind, haben Anrecht auf den vergünstigten Preis von 65,00 € (statt 113,00 €) für die Sommer-Saisonkarte 2005 in der barrierefreien Struktur Meranarena (Lido, Freibad) in Meran. Interessierte erhalten bei unserer Sozialassistentin Heidi Avi eine schriftliche Bestätigung. Gegen Vorlage dieser Bestätigung an der Kasse der Meranarena ist dort die preislich reduzierte Saisonkarte erhältlich. Darüber hinaus haben **alle** Menschen mit Behinderungen, die dies mit einem Ausweis oder einer schriftlichen Bestätigung (Invalidität) nachweisen können, Anrecht auf einen vergünstigten Preis von 3,10 € (statt 4,70 €) für die Tageskarte. Info: Sozialassistentin Heidi Avi, Tel. 0473 200397, heidi.avi@independent.it



Abbonamento stagionale ridotto al Lido di Merano

Tutte le persone con disabilità, iscritte alla cooperativa sociale independent L. possono avvalersi della tariffa ridotta di 65,00 € (anziché 113,00 €) per l'ingresso alla struttura accessibile Meranarena (Lido) a Merano, per la stagione estiva 2005. Gli interessati riceveranno dalla nostra assistente sociale Heidi Avi una dichiarazione che certifica l'iscrizione alla cooperativa. Presentandola alla cassa del Meranarena potranno usufruire della tariffa ridotta per l'abbonamento stagionale. Inoltre, **tutte** le persone con disabilità possono presentarsi con un certificato di invalidità alla cassa e avvalersi di un prezzo d'ingresso ridotto per il biglietto giornaliero. Invece di 4,70 € si paga 3,10 €. Info: Assistente sociale Heidi Avi, tel. 0473 200397, heidi.avi@independent.it



Independent L. erprobte innovatives Modell der Ferninformation und -fortbildung

Am 10. Mai 2005 fand am Sitz der Sozialen Genossenschaft independent L. in Meran, im Rahmen des ESF-Projektes Equal More eine bislang noch ungewöhnliche Seminarreihe statt. Das Seminar fand in Form einer interaktiven Fernesehübertragung statt: die Informationen wurden in Form einer interaktiven Übertragung über eine Satelliten TV-Anstalt ermöglicht. Die Referent/innen waren in Padova, die anderen Teilnehmer/innen konnten hingegen unabhängig von ihrem Standort über eine Internetverbindung an der Seminarreihe in Form einer Konferenzschaltung teilnehmen. Inhaltlich ging es um Arbeitseingliederung, Arbeitsplatzsuche und -erhaltung, den Abbau Architektonischer Barrieren, den Einsatz von technischen und elektronischen Hilfsmitteln zur Verbesserung der Lebensqualität von Menschen mit Behinderungen, wobei die Ausstellung modernster technischer Hilfsmittel am Sitz der Genossenschaft in Meran vorgestellt wurde. Vorgestellt wurde auch das von der Genossenschaft erstellte Internetportal zum barrierefreien Tourismus „Südtirol für Alle“. Info: Tel. 0473 200397, info@independent.it, <http://www.k-communication.net>

Sperimentato un modello innovativo di informazione e aggiornamento a distanza

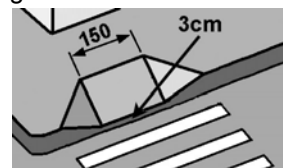
Il giorno 10 maggio 2005 presso la sede della cooperativa sociale independent L. in via Laurin a Merano, si è tenuto un ciclo di lezioni, nell'ambito del progetto finanziato dal FSE Equal More, sul tema dell'informazione e della formazione a distanza per favorire l'inserimento delle persone svantaggiate nella società e nel mondo del lavoro. Le lezioni sono state erogate attraverso un sistema di trasferimento di competenze a distanza sfruttando le possibilità offerte dalla televisione interattiva satellitare. Gli argomenti dei seminari, che si sono tenuti in parte in lingua italiana e in parte in lingua tedesca, sono stati: l'inserimento sociale e lavorativo di persone con disabilità motorie e l'esempio della cooperativa sociale independent L.; il diritto al lavoro delle persone disabili, la legge 68/1999 e la sua applicazione nella provincia autonoma di Bolzano; l'abbattimento delle barriere architettoniche e la presentazione del sito "Alto Adige per tutti", un portale realizzato dalla cooperativa che riunisce e presenta alberghi accessibili nella Provincia di Bolzano; l'uso degli ausili tecnici e informatici atti a migliorare la qualità della vita e l'autonomia delle persone disabili con la presentazione dell'esposizione permanente di ausili allestita presso i locali della cooperativa independent L.. Info: tel. 0473 200397, info@independent.it, <http://www.k-communication.net>





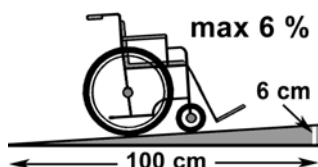
Neu: independent L. bietet schlüsselfertige Lösungen

Die Soziale Genossenschaft independent L. bietet seit je her einen Beratungsdienst zur Beseitigung architektonischer Hindernisse an. Der Dienst richtet sich an alle Personen (Private oder Projektanten), die Probleme angehen und lösen müssen, welche mit einer plötzlich eingetretenen Unzugänglichkeit von Räumen, mit der Beseitigung von architektonischen Barrieren in öffentlichen oder privaten Gebäuden bzw. Bereichen und insbesondere mit dem Umbau von Wohnungen für Menschen mit besonderen Bedürfnissen zusammenhängen. Neu ist jedoch das Angebot von schlüsselfertigen Lösungen. Seit 2005 ist es nämlich möglich, nicht nur das Serviceangebot der Ausarbeitung vollständiger Projekte mit individuellen Lösungen, die Erstellung von Berichten über die Adaptierbarkeit von Wohnungen und die Hilfestellung bei der Abwicklung aller bürokratischen Angelegenheiten für den Erhalt öffentlicher Beiträge, sowie Vorbegutachtung von Projekten, die den Behörden zwecks Erhalt der Bau- bzw. Wohngenehmigung vorgelegt werden, zu nutzen, sondern auch die Arbeiten direkt von der Genossenschaft independent L. durchführen zu lassen, die es ermöglicht, kostengünstiger zu bauen bzw. umzubauen und gleichzeitig eine Hilfe von Betroffenen für Betroffene anbietet.



Nuovo: independent L. offre soluzioni "chiavi in mano".

La cooperativa sociale independent L. offre da molti anni un servizio di consulenza sull'eliminazione delle barriere architettoniche. Il servizio è dedicato a tutti coloro (privati e progettisti) che devono affrontare e risolvere problemi relativi all'improvvisa inaccessibilità di luoghi e all'abbattimento delle barriere architettoniche in edifici pubblici o privati e in special modo nelle residenze delle persone con bisogni particolari. La grande novità è che dal 2005 si offrono anche soluzioni "chiavi in mano": oltre ad avere un servizio di completa progettazione, relazioni sull'adattabilità degli appartamenti, pareri su progetti e aiuto nel risolvere tutte le questioni burocratiche per ottenere eventuali contributi, esiste infatti la possibilità di effettuare i lavori direttamente tramite la cooperativa sociale independent L., che offre soluzioni economiche, studiate dai disabili per i disabili.



Turismo accessibile

Nel presente numero della newsletter introdurremo un argomento che svilupperemo anche nel corso dei prossimi numeri: il turismo accessibile nel mondo. Innanzitutto cos'è il "Turismo accessibile"? Per turismo accessibile si intende l'insieme di servizi e strutture in grado di permettere a persone con esigenze speciali (persone con disabilità motorie, persone con ridotte capacità motorie, persone convalescenti, anziani, madri con passeggini, ecc..) la fruizione della vacanza e del tempo libero in modo autonomo, senza ostacoli e difficoltà. Si tratta di un servizio che, col passare del tempo, è sempre più richiesto, tanto che tutti i principali Paesi, Regioni e Città italiane e estere lo stanno sviluppando e migliorando. Fino a qualche anno fa per un turista disabile viaggiare era un'incognita: l'hotel sarà attrezzato? Le dimensioni del bagno saranno sufficienti? Potrà essere autonomo negli spostamenti? Domande alle quali sovente non si riusciva a dare risposta, con il risultato che spesso si incontravano brutte sorprese al momento dell'arrivo in albergo. Per fortuna oggi esistono molte opportunità per conoscere le reali caratteristiche dell'hotel prescelto per le vacanze. Numerose sono le guide cartacee, i siti internet, i viaggi organizzati su misura che rendono tutto più agevole: finalmente si può partire più tranquilli! Per quanto riguarda l'Alto Adige la nostra cooperativa ha pubblicato una guida online www.hotel.bz.it "Alto Adige per tutti – Südtirol für alle", unica nel suo genere per la molteplicità di misure e di dati raccolti e corredata da numerose immagini che aiutano in una scelta ottimale dell'hotel, pensione o garni prescelto per trascorrere vacanze senza barriere. Nei prossimi numeri della newsletter approfondiremo e daremo volta per volta indicazioni su una delle principali località e mete turistiche attrezzate, descrivendone alloggi, percorsi turistici e intrattenimenti disponibili e pubblicando recapiti e indirizzi da contattare per maggiori informazioni. Presenteremo inoltre uno degli oltre 300 alberghi presenti sul sito www.hotel.bz.it "Alto Adige per tutti – Südtirol für alle". Prossimamente, viste le continue richieste prevenienti, è intenzione di independent L. rendere disponibile nei nostri uffici uno sportello fisso, presso il quale tutti i nostri utenti potranno rivolgersi per dubbi o approfondimenti su mete e soggiorni senza barriere, infatti... "Il mondo è un libro. Chi non viaggia ne legge una pagina soltanto." (Sant'Agostino).





VERSCHIEDENES – VARIE

Neuerungen für Menschen mit Behinderung im öffentlichen Personennahverkehr

Wichtige Änderungen gibt es im öffentlichen Personennahverkehr in Südtirol. Menschen mit Behinderung (100% Invalidität) fahren künftig in Südtirol gratis mit den öffentlichen Verkehrsmitteln des Personennahverkehrs, d.h. mit den Bussen und durch das integrierte System auch mit der Eisenbahn. Mit einer Bestätigung über die Invalidität (Beschluss der ärztlichen Kommission zur Anerkennung der Invalidität) und am besten auch mit dem Krankenkassabuch können sich Menschen mit Behinderung an einen Informations- und Kartenschalter der im Tarifverbund zusammengeschlossenen Gesellschaften (SAD, SASA, etc.) wenden. Dort wird ein entsprechender Erkennungsausweis ausgestellt der zur unentgeltlichen Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel berechtigt.

Invalidi al 100% in provincia viaggiano gratis con autobus e ferrovia

Ci sono novità per disabili nel servizio di trasporto pubblico. Persone con un'invalidità del 100% da adesso in poi viaggiano gratis sui mezzi di trasporto del sistema di trasporto integrato (autobus e treno). Con una certificazione (documentazione medica, verbale della commissione per la certificazione dell'invalidità) e con il libretto sanitario, le persone interessate possono presentarsi negli uffici delle società che rientrano nel sistema di trasporto integrato (ad esempio SAD, SASA, etc.) e richiedere che gli venga rilasciata una tessera di riconoscimento per utilizzare gratuitamente i servizi di trasporto pubblico d'interesse provinciale.

Finanzielle Leistungen für die Aufrechterhaltung des Familienlebens und des Haushalts, ausbezahlt durch die Dienste der Finanziellen Sozialhilfe in den Sozialsprengelsitzen

Hat eine Person oder eine Familie über einen bestimmten Zeitraum außerordentliche Probleme zu bewältigen kann bei der Finanziellen Sozialhilfe in den Sprengeln um Beiträge ansuchen. Dadurch soll den Betroffenen ermöglicht werden anschließend wieder ein autonomes Leben zu führen. Die Leistung wird nur als kurz dauernde Überbrückung bei folgenden Voraussetzungen gewährt: a) bei einer innerfamiliären Notsituation bezogen auf die Haushaltsführung und/oder Kindererziehung aufgrund des Ausfalls der Mutter oder des Vaters oder b) bei einer innerfamiliären Notsituation aufgrund der Notwendigkeit pflegebedürftigen Personen, Menschen mit Behinderung oder psychischen Krankheiten eine Pflege/Beaufsichtigung/Betreuung garantieren zu müssen. Im Sinne des Subsidiaritätsprinzips kann diese Leistung nur in jenen Fällen gewährt werden, in welchen die Hilfsangebote der so genannten ambulanten Dienstbereiche (Hauspflege und sozialpädagogische Grundbetreuung), den Bedürfnissen nicht gerecht werden können und/oder durch Einbeziehung der Verwandten oder des Volontariats die Notsituation nicht überbrückt werden kann. Die Entscheidung über die Gewährung dieser Leistung hängt vom schriftlichen Gutachten der Zuständigen der Hauspflege bzw. der sozialpädagogischen Grundbetreuung ab. Menschen, die sich in einer innerfamiliären Notsituation befinden, können sich an den jeweiligen Dienst der Finanziellen Sozialhilfe des zuständigen Sozialsprengels wenden.

Prestazioni finanziarie erogate dai Servizi di Economica di Base dei Distretti Sociali, per la continuità della vita familiare e della casa

Scopo di questa prestazione è di sostenere una persona o una famiglia per un determinato periodo in presenza di difficoltà straordinarie, con l'obiettivo di permettere all'utente e/o famiglia un ritorno ad una gestione autonoma della vita. La prestazione è da erogarsi al fine di garantire un sostegno temporaneo alla famiglia qualora vi siano i seguenti presupposti: a) una situazione di bisogno intrafamiliare riferita alla conduzione della casa e/o educazione dei figli a causa dell'assenza della/del madre/padre oppure b) vi sia una situazione di bisogno intrafamiliare determinato dalla necessità di garantire la cura/ sorveglianza/ assistenza di persone non autosufficienti, disabili o malati psichici. Nel rispetto del principio di sussidiarietà, tale prestazione può essere concessa soltanto nel caso in cui l'intervento dei cd. Servizi aperti (assistenza domiciliare, area sociopedagogica di base) non sia risolutivo del bisogno, oppure la situazione di difficoltà non possa essere superata con l'intervento di parenti o del volontariato. La decisione in merito all'erogazione della prestazione è subordinata al parere, da formularsi per iscritto, del competente servizio di assistenza domiciliare o dell'area sociopedagogica. Le persone che si trovano in difficoltà straordinaria, possono rivolgersi al competente Servizio di Economica di Base del proprio Distretto Sociale.



Neuer Fachplan für Bereich Behinderung wird ausgearbeitet

Das Landesamt für Menschen mit Behinderung und Zivilinvaliden arbeitet an einem neuen Fachplan für den Bereich Behinderung. Um die Anregungen der in diesem Bereich tätigen Organisationen einzuholen, hat es nun ein erstes Treffen und eine erste Vorstellungen der Zielsetzungen des neuen Plans gegeben. Bei der Vorstellung des Projektes wurde in erster Linie betont, dass die Anregungen der betroffenen Menschen und ihrer Angehörigen sowie jene der entsprechenden Interessengruppen bei der Ausarbeitung des Fachplans aufgegriffen und berücksichtigt werden sollen. So soll ein umfassendes Dokument entwickelt werden, das die Strategien im Bereich Behinderung festlegt und den veränderten Bedürfnissen und Rahmenbedingungen Rechnung trägt. Beachtet werden müssen bei der Ausarbeitung des neuen Fachplans natürlich auch das Angebot an bestehenden lokalen Einrichtungen, der geltende rechtliche Rahmen aus Staats- und Landesgesetzen sowie die von den übergeordneten Planungsdokumenten - also vor allem dem Landessozial- und dem Gesundheitsplan - vorgegebenen Zielrichtungen. Gleichzeitig werden auch überregionale Erfahrungswerte und Vergleiche für die Ausarbeitung des Fachplans herangezogen. Koordiniert wird die Ausarbeitung des neuen Fachplans im Bereich Behinderung im Landesamt für Menschen mit Behinderung und Zivilinvaliden von Amtsdirektorin Luciana Fiocca und Ute Gebert. Die Unis Bozen und Trient begleiten das Projekt wissenschaftlich.

Elaborazione di un Piano di settore per la disabilità

L'Ufficio soggetti portatori di handicap ed invalidi civili ha organizzato un incontro con i rappresentanti delle associazioni che operano nel settore della disabilità in Alto Adige. È stato presentato un progetto socio-sanitario per l'elaborazione del nuovo Piano di settore per l'handicap. L'obiettivo è quello di elaborare un documento complessivo sul settore dell'handicap, considerando le strutture esistenti a livello locale, le leggi statali e provinciali in vigore, il Piano sociale e sanitario provinciale e tenendo anche conto delle esperienze maturate in altre regioni. Nel corso della riunione è stata sottolineata l'esigenza di tener conto, nell'elaborazione del Piano di settore, delle esigenze e dei suggerimenti che giungeranno da parte delle persone direttamente interessate, dei loro parenti, degli operatori e delle associazioni che in questi anni si sono impegnate a favore delle persone portatrici di handicap. Il coordinamento dei lavori per la stesura del documento, ai quali prenderanno parte anche esperti designati dalle Università di Bolzano e di Trento, sarà a cura della dott.ssa Luciana Fiocca, direttrice dell'Ufficio soggetti portatori di handicap ed invalidi civili e della dott.ssa Ute Gebert.

Eröffnung des rollstuhlgerechten Naturerlebnisweges Biotop Falschauer

Die Landesabteilung Natur und Landschaft hat in Zusammenarbeit mit der Abteilung Wasserschutzbauten zahlreiche Arbeiten zur ökologischen Aufwertung des Biotops Falschauer durchgeführt: Müll wurde entfernt, die Straße wurde verlegt, die Fischteiche wurden zusammengelegt und die aufgelassenen Fischteiche und Schotterwerksareale renaturiert sowie Schilfflächen und Fischtreppe geschaffen. Schließlich wurde auch ein Naturerlebnisweg, der auch von Menschen mit Behinderung genutzt werden kann, angelegt und auf dem Rollstuhlfahrer/innen über eine Brücke sogar bis in eine Baukrone fahren können. Mitarbeiter von independent L. haben sich bei einem Lokalausgang vor Ort ein Bild gemacht. Zu empfehlen ist der Weg eher für sportliche Rollstuhlfahrer/innen, ansonsten besser nur in Begleitung. Blinde, oder Personen mit Sehbeeinträchtigung sollten den Weg nur in Begleitung benutzen. Der "Naturerlebnisweg" ist erreichbar von der MeBo-Ausfahrt Meran Süd/Industriezone Lana, ca. 1 km Richtung Lana bis zur Abzweigung links (Verkehrinsel). Parken rechts bei der Tennishalle.

Inaugurato percorso natura accessibile Biotopo Valsura

La Ripartizione natura e paesaggio, in collaborazione con la Ripartizione opere idrauliche, ha realizzato vari interventi per la valorizzazione ecologica del biotopo del Valisura/Lana: asportazione dei rifiuti, spostamento della strada interna, accorpamento dei laghetti pesca e rinaturalizzazione dei restanti e delle aree di estrazione della ghiaia, creazione di canneti, realizzazione di un percorso natura accessibile e percorribile in carrozzella. I collaboratori di independent L. hanno provato il percorso, rilevando che è adatto soprattutto per disabili sportivi in carrozzella, mentre per le persone con altre disabilità (non vedenti, persone con forte deficit visivo) è consigliabile farsi accompagnare. Il percorso è raggiungibile dall'uscita MeBo Merano Sud/Zona industriale Lana, ca. 1 km in direzione Lana fino allo svincolo a sinistra (isola spartitraffico). Parcheggiare a destra presso i campi da tennis.





Invalidenrenten: Einkommensgrenzen neu festgelegt

Die Landesregierung hat die Einkommensgrenzen für den Erhalt von Invaliden-, Vollblinden- und Taubstummrenten neu festgelegt. Außerdem wurde die Höhe des Begleitgeldes für Vollinvaliden neu bestimmt. Auch die Sonderzulage für Teilblinde und die Kommunikationszulage für Taubstumme fixierte die Landesregierung für das Jahr 2005 neu. Die Beiträge für die Zivilinvaliden, -blinden und Taubstummen verwaltet in Südtirol das Landesamt für Menschen mit Behinderung und Zivilinvaliden. 2005 gelten folgende Beträge und Einkommensgrenzen: Für den Erhalt einer Rente gilt für Vollinvaliden, Vollblinde und Taubstumme ein Jahreseinkommen 2004 von 13.739,69 Euro als Grenze, für Teilinvaliden darf das Einkommen 4017,26 Euro nicht überschreiten. Die erhöhte Rente für Alleinstehende ist mit 7069,27 Euro begrenzt, für die erhöhte Rente einschließlich des Einkommens des Ehepartners gilt das Limit von 11.943,88 Euro. Als Begleitgeld für Vollinvaliden legte die Landesregierung 443,83 Euro und für Vollblinde 669,21 Euro fest. Die Sonderzulage für Teilblinde wurde mit 161,30 Euro festgesetzt, die Kommunikationszulage für Taubstumme 223,38 Euro.

Nuovi limiti di reddito ed importi di indennità per invalidi civili, ciechi civili e sordomuti per il 2005

Con due delibere, la Giunta provinciale ha stabilito i nuovi limiti di reddito per la concessione della pensione per invalidi civili e ciechi civili assoluti, sordomuti ed invalidi parziali, il limite di reddito per l'incremento delle pensioni, nonché i nuovi importi delle indennità di accompagnamento per invalidi assoluti, dell'indennità speciale per ciechi parziali e dell'indennità di comunicazione per sordomuti. Come spiega l'Ufficio Soggetti portatori di handicap e invalidi civili, che gestisce le prestazioni finanziarie per gli appartenenti a queste categorie che risiedono in Alto Adige, i nuovi importi sono i seguenti: limite di reddito 2004 per la concessione di pensione ad invalidi civili assoluti, ciechi civili assoluti e con residuo visivo e sordomuti: € 13.739,69; limite di reddito 2004 per la concessione di pensione per invalidi civili parziali: € 4.017,26; limite di reddito per aumento della pensione per il solo richiedente: € 7.069,27; limite di reddito per aumento della pensione per richiedente coniugato (cumulato con reddito del coniuge): € 11.943,88; indennità di accompagnamento per invalidi civili: € 443,83; indennità di accompagnamento per ciechi civili: € 669,21; indennità speciale per ciechi civili con residuo visivo: 161,30; indennità di comunicazione per sordomuti: 223,38. I nuovi importi entrano in vigore dal 1 gennaio 2005. Con i pagamenti di giugno verranno saldate le eventuali somme aggiuntive finora non percepite.

Postämter: Vormerkung nicht unbedingt nötig

In einigen großen Postämtern in Südtirol wurden in letzter Zeit elektronische Vormerkungssysteme eingerichtet. Diese sehen vor, dass der Kunde an einem Bildschirm auswählt, welche Dienste er im Postamt erledigen möchte. Da das System von Sehbeeinträchtigten, aber auch von vielen älteren Menschen nicht bedient werden kann, können sich Personen, die Schwierigkeiten damit haben, durchaus auch ohne diese Vormerkungsnummer direkt zum Schalter gehen. Diese Auskunft bekam der Blindenverband bei der Italienischen Post AG.

Uffici postali: prenotazione elettronica non è necessaria

Ultimamente, presso i principali uffici postali della Provincia, è stato installato un sistema di prenotazione elettronica, il quale prevede che gli utenti scelgano l'operazione da effettuare attraverso un monitor, e ricevano un numero d'ordine. Detto sistema non può essere utilizzato da parte dei minorati della vista, così come da parte di tante persone anziane. L'Unione ciechi ha provveduto a segnalare tale inconveniente alla Direzione Provinciale della Poste Italiane Spa, la quale ha chiarito che le persone con queste difficoltà possono rivolgersi direttamente allo sportello postale, senza prenotazione.

Manuale "Disabili e lavoro dipendente: guida ai diritti"

È fresco di stampa un utile manuale dedicato ai diritti e alle agevolazioni riservate ai lavoratori con familiari disabili e alle stesse persone con disabilità che lavorano. Gli autori della pubblicazione "Disabili e lavoro dipendente" sono Antonio Lebra e Paola Franzin, due operatori di notevole esperienza dell'INAS, il patronato sindacale della CISL. L'agile guida riassume e illustra in modo comprensibile la normativa vigente in materia di permessi giornalieri e orari, congedi retribuiti e non, trasferimenti di sede e altri aspetti che incidono direttamente sulla vita lavorativa di tante persone. L'opera di divulgazione è ancor più encomiabile vista la farraginosità delle disposizioni vigenti. "Disabili e lavoro dipendente: guida ai diritti", di Antonio Lebra e Paola Franzin, Edizioni Lavoro, Roma 2004, Pagine 136, Euro 8,00. La guida può essere consultata presso il servizio di consulenza sociale della cooperativa sociale independent L. Info: tel. 0473 200397, consulenti@independent.it



TERMINE – APPUNTAMENTI

14.-18.07.05 | > NBD 2005 - Dolomiti senza barriere – NO BARRIERS DOLOMITI

L'edizione 2005 di "NO BARRIERS DOLOMITI" si svolgerà a Cortina d'Ampezzo nei giorni 14-18 Luglio e proseguirà con il discorso iniziato nell'edizione 2004, approfondendo il tema del turismo disabili in montagna e delle nuove possibilità offerte dalla tecnologia per migliorare la qualità della vita e favorire la partecipazione attiva delle persone disabili nell'ambiente montano. Si terrà anche un workshop sul tema della ricerca e dello sviluppo di tecnologie e tecniche per facilitare l'attività nell'ambiente naturale. Un ampio spazio sarà dedicato ad esibizioni sportive che vedranno impegnati atleti disabili di valore mondiale con dimostrazione pratica dell'utilizzo dei vari ausili nelle diverse discipline (arrampicata, corsa, hand bike, mountain bike, ecc.). Anche independent L. sarà presente; presenteremo il portale Alto Adige per tutti. Info: tel. 0436 876076, www.nobarriers-dolomiti.com

HILFSMITTEL – AUSILI

Kommunikationsgeräte

Heute eine kurze Übersicht zu all jenen Geräten, die es Kindern und Erwachsenen ermöglichen sich mitzuteilen, auch wenn die verbale Sprachausgabe nicht oder wenig vorhanden ist.

Erste Schritte zur Kommunikation geben uns so genannte „**Einfachtaster**“, die durch den Druck auf eine vergrößerte Taste eine Nachricht mitteilen können. Der nächste Schritt geht hin zu den **statischen Systemen**: Kommunikationsgeräte, die eine gewisse Anzahl von Nachrichten –meist in Symbolform vorsehen- aufweisen und sich hauptsächlich in der Anzahl der Mitteilungsfelder, der Speicherkapazität und der Größe unterscheiden. Auch hier wird die Nachricht graphisch dargestellt und verbal ausgedrückt. Für Personen, die die **Schriftsprache** beherrschen, gibt es auch Geräte, mit welchen man über eine integrierte Tastatur, die Nachrichten auf einem Display sehen kann und eventuell, durch die synthetische Sprachausgabe, auch hören kann. Daneben gibt es die so genannten **Dynamischen Kommunikationsgeräte**, eine Art Pocket-Pc mit Touchscreen, die es uns ermöglichen, uns mit unendlich vielen Symbolen oder Buchstaben –die an uns angepasst wurden- auszudrücken, indem wir den Bildschirm berühren oder eine Taste drücken (Scanning-Verfahren).



Ausili per la comunicazione

Vi proponiamo una breve presentazione degli ausili che permettono a bambini ed adulti di comunicare, anche se non riescono a esprimersi verbalmente. Il primo passo verso la comunicazione è spesso rappresentato da un **tasto a messaggio singolo**, tramite il quale si possono esprimere, attraverso la pressione sul tasto, singoli messaggi pre-registrati. Per chi avesse l'esigenza di comunicare più di un messaggio, può invece risultare utile un **comunicatore simbolico**, un ausilio che dispone di varie caselle simboliche, che, premute, comunicano il messaggio inserito. Questi ausili si differenziano in base al numero delle caselle disponibili, ai tempi di registrazione concessi e alle misure. Per chi invece è anche capace di leggere e scrivere, si consigliano i cosiddetti **comunicatori alfabetici**, visto che dispongono di una tastiera con lettere, di un display sul quale si può leggere il messaggio e, volendo, della sintesi vocale. Infine, esistono i **comunicatori dinamici**, una sorta di pocket pc con touchscreen, sul quale disponiamo di un numero indefinito di messaggi sia simbolici, che alfabetici, che possono essere richiamati toccando lo schermo del dispositivo o premendo un singolo tasto.